



DET KONGELIGE
KUNNSKAPSDEPARTEMENT

Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet
Postboks 8036 Dep
0030 OSLO

Deres ref

Vår ref

Dato

14/3030-

15.09.14

Hørings svar om forslag om innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk

Vi viser til høringsnotat med forslag om å innføre et forbud mot bruk av barn som tolk i forvaltningsloven, oversendt oss 28. mai 2014.

Kunnskapsdepartementet støtter intensjonen med lovforslaget. Det er et viktig prinsipp at barn ikke utsettes for den belastning det er å tolke eller videreformidle informasjon, spesielt dersom informasjonen er komplisert eller knyttet til sensitive eller alvorlige forhold. Tolking i offentlig sektor bør utføres av kvalifiserte tolker. God kommunikasjon gjennom bruk av kvalifisert tolk bidrar samtidig til at kvaliteten på den tjenesten som tilbys blir så god som mulig.

Bruk av tolk i skolen kan være nødvendig og viktig for å sikre et godt skole-hjem samarbeid. Bruk av tolk vil blant annet være nødvendig for at de foreldre/ foresatte som ikke forstår norsk godt nok skal kunne følge med på elevens skolegang og følge opp fra hjemmets side. Det er dessuten viktig for å sikre en god dialog med hjemmet, slik at foreldre også kan ta opp spørsmål de har behov for å drøfte med skolen. Et godt skole-hjem samarbeid er avgjørende for å kunne hjelpe elever som har det vanskelig sosialt eller faglig. Skole-hjem samarbeid er en lovpålagt aktivitet for skolen.

Departementet er kjent med at det allerede i dag kan være vanskelig for skoler å få tak i

kvalifiserte tolker til lovpålagte utviklingssamtaler og liknende. Lovforslaget aktualiserer denne problemstillingen. Kunnskapsdepartementet vil derfor ta initiativ overfor Barne- likestillings- og inkluderingsdepartementet for å få belyst denne problemstillingen ytterligere og vurdert egnede tiltak.

Med hilsen

Erik Saglie (e.f.)
avdelingsdirektør

Therese Sofie Aasen
seniorrådgiver

Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer.